

<u>Annexe</u>	<u>Anhang</u>
GRAND CONSEIL	2015-DAEC-159
Projet de décret: Principes généraux et objectifs en matière d'aménagement du territoire	GROSSER RAT
<i>Propositions de la commission ordinaire CO-2015-93</i>	2015-DAEC-159
<hr/>	<hr/>
<i>Présidence : Gilberte Schär</i>	<i>Präsidium : Gilberte Schär</i>
<i>Membres : Markus Bapst, Hubert Dafflon, Fritz Glauser, Emmanuelle Kaelin Murith, Gabriel Kolly, Pierre Mauron, Benoît Piller, Nicolas Repond, Laurent Thévoz, Rudolf Vonlanthen</i>	<i>Mitglieder : Markus Bapst, Hubert Dafflon, Fritz Glauser, Emmanuelle Kaelin Murith, Gabriel Kolly, Pierre Mauron, Benoît Piller, Nicolas Repond, Laurent Thévoz, Rudolf Vonlanthen</i>
<u>Entrée en matière</u>	<u>Eintreten</u>
Par décision tacite, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de décret.	Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Dekretsuntwurf einzutreten.
<u>Propositions acceptées (projet bis)</u>	<u>Angenommene Anträge (projet bis)</u>
La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de décret comme suit :	Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Dekretsuntwurf wie folgt zu ändern:
Art. 2, principe n° 6	Art. 2, Grundsatz Nr. 6
6. Assurer un rapport équilibré entre le développement de l'emploi et celui de l'habitat.	A1 6. Ein ausgeglichenes Verhältnis zwischen Beschäftigungs- und Siedlungsentwicklung sicherstellen.
Art. 3, objectif n° 4	Art. 3, Ziel Nr. 4
4. Parfaire la collaboration avec les <u>centres cantons voisins extérieurs au canton et leurs centres</u> .	A2 4. Die Zusammenarbeit mit den benachbarten <u>Kantonen ausserkantonalen und deren Zentren</u> vertiefen.
Art. 3, objectif n° 11	Art. 3, Ziel Nr. 11
11. <u>Promouvoir l'emploi et prendre en compte les besoins du développement économique en fonction des différents types d'activités.</u>	A3 11. Die <u>Beschäftigung fördern und die Bedürfnisse der wirtschaftlichen Entwicklung in Abhängigkeit von den verschiedenen Wirtschaftszweigen berücksichtigen</u> .

Art. 3, objectif n° 13

13. Concentrer Favoriser le développement touristique d'importance cantonale et régionale dans les endroits appropriés.

Vote final

Par 10 voix contre 0 et 0 abstention (1 membre est excusé), la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de décret tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Première lecture

La proposition A1, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

La proposition A2, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix contre 1 et 0 abstention.

La proposition A3, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 6 voix contre 3 et 1 abstention.

La proposition A4, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.

Art. 3, Ziel Nr. 13

A4

13. Die touristische Entwicklung von kantonaler und regionaler Bedeutung auf die an dazu geeigneten Standorten konzentrieren fördern.

Schlussabstimmung

Mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen (1 Mitglied ist entschuldigt) beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Dekretsentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Erste Lesung

A1 Antrag A1 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung.

A2 Antrag A2 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 9 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

A3 Antrag A3 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung.

A4 Antrag A4 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Le 20 janvier 2016

Den 20. Januar 2016